



Prot. n. 2619/2022 Rep. 69/2022 del 03/11/2022

AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO DI LAVORO AUTONOMO
DA ATTIVARE PER LE ESIGENZE DEL DIPARTIMENTO DI LETTERE E CULTURE MODERNE
DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA"

- Visto lo Statuto dell'Università "La Sapienza" emanato con decreto rettorale n.3689 del 29.10.2012, prot. n. 0068595, e pubblicato sulla G.U. – Serie Generale n.261 dell'8.11.2012;
- Visto il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, emanato con DR n. 982 del 30.03.2015, aggiornato con DR n. 64 del 13.01.2016;
- Visto l'art. 7, comma 6, del D. Lgs. 30 marzo 2001, n. 165;
- Visto l'art. 18, comma 1, lett. b) e c) della Legge 30 dicembre 2010, n. 240;
- Visto il Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo, emanato con D.R. n. 1645/2019 del 29/05/2019;
- Visto il Decreto Legislativo 14 marzo 2013, n. 33;
- Visto il D.Lgs. n. 81 del 15/06/2015 – job act;
- Visto il D.Lgs. n. 75 del 2017, in particolare l'art.5;
- Vista le circolari della Funzione Pubblica nn. 3/2017 e 1/2018;
- Vista la richiesta di attivazione della procedura per il conferimento di 1 incarico di lavoro autonomo presentata dalla Prof.ssa Elisabetta Sarmati;
- Considerato che è stata verificata tra il personale Tecnico, Amministrativo e Bibliotecario interno al dipartimento l'indisponibilità oggettiva delle competenze adatte ad un corretto espletamento dell'incarico;
- Considerato che dalla verifica preliminare prot.n. 2054/2022 pubblicata in data 13/09/2022 non sono emerse all'interno dell'Ateneo le disponibilità ovvero le competenze adeguate per fare fronte alle esigenze rappresentate dal Dipartimento di Lettere e Culture Moderne;
- Vista la delibera del Consiglio di Dipartimento di Lettere e culture Moderne del 05/10/2022 con cui è stata autorizzata la pubblicazione del bando in oggetto;
- Accertata la disponibilità finanziaria garantita dai fondi del Progetto PRIN 2017 *Mapping Chivalry. Spanish Romances of Chivalry from Renaissance to 21th century: a Digital Approach* (CUP B88D19002830001);
- Verificata la regolarità amministrativo-gestionale da parte del Responsabile Amministrativo Delegato del Dipartimento;

E' INDETTA

una procedura di valutazione comparativa per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo per lo svolgimento dell'attività di Revisione linguistica delle schede del database *Amadís sigloXX*: archivio elettronico delle riscritture del romanzo cavalleresco spagnolo moderno (secc. XIX-XX) a favore del Dipartimento di Lettere e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza".



Articolo 1

La presente procedura di valutazione comparativa è intesa a selezionare un soggetto disponibile a stipulare un contratto di diritto privato per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo per lo svolgimento della seguente attività: Revisione linguistica delle schede del database *AmadíssigloXX*: archivio elettronico delle riscritture del romanzo cavalleresco spagnolo moderno (secc. XIX-XX). Il collaboratore dovrà procedere alla revisione linguistica delle schede del database *AmadíssigloXX* e dovrà verificare la correttezza linguistica di tutte le schede del database per garantire un prodotto finale di qualità. La procedura di revisione consisterà nella rilettura approfondita e integrale delle schede e nella correzione di ogni eventuale errore ed imprecisione presente nel testo, ad ogni livello linguistico e testuale: ortografico, grammaticale, sintattico, lessicale, stilistico, di formattazione e di impaginazione.

Gli output previsti consisteranno nel completamento della revisione delle schede dell'archivio digitale.

Articolo 2

L'attività oggetto della collaborazione dovrà essere ultimata entro il termine di 180 giorni dalla data indicata nel contratto.

La collaborazione prevede un corrispettivo complessivo¹ pari ad € 2.400,00 al lordo delle ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico del collaboratore.

Articolo 3

La collaborazione sarà espletata personalmente dal soggetto selezionato in piena autonomia senza vincoli di subordinazione in funzione delle finalità individuate dal Dipartimento di Lettere e Culture Moderne

Articolo 4

I requisiti di ammissione alla presente procedura di valutazione comparativa sono:

1. Essere di madrelingua spagnola
2. Laurea vecchio ordinamento o Magistrale di Nuovo Ordinamento anche conseguita in Spagna (Licenciatura o Posgrado).

Saranno inoltre oggetto di valutazione e considerati titoli preferenziali l'accertata esperienza accademica nell'insegnamento della lingua spagnola come L1 o L2 e precedenti lavori di revisione linguistica in spagnolo.

Alla presente procedura non possono partecipare coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento di Lettere e Culture Moderne, ovvero con il Magnifico Rettore, il Direttore generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza".

Articolo 5

Il punteggio riservato ai titoli è:

¹ Le prestazioni occasionali non possono avere un corrispettivo superiore ad euro 5.000,00.



- fino a 30 /100 punti per voto laurea;
- fino a 30 /100 punti per attività di revisione linguistica dallo spagnolo;
- fino a 40 /100 punti per insegnamento dello spagnolo come L1 o L3;

Articolo 6

La domanda di partecipazione, redatta in carta libera secondo l'allegato "Modello A" e sottoscritta in originale dal candidato, dovrà essere inviata solo tramite pec o attraverso la posta elettronica ordinaria all'indirizzo PEC: lcm@cert.uniroma1.it. La casella di posta certificata indicata è abilitata a ricevere e-mail sia da provider di posta certificati, sia da provider di posta elettronica ordinaria.

Nell'oggetto della mail dovrà essere indicata la seguente dicitura: "candidatura alla procedura prot.n.".

Le candidature dovranno essere inviate entro e non oltre 18/11/2022 pena l'esclusione dalla procedura comparativa.

Qualora il termine di scadenza per la presentazione delle domande cada in giorno festivo, esso si intende differito al primo giorno non festivo immediatamente successivo.

Alla domanda dovranno essere allegati la dichiarazione dei titoli di studio posseduti, un documento in corso di validità, il curriculum e qualsiasi altra documentazione si ritenga utile ai fini della procedura.

Non saranno ammesse alla selezione le domande inviate oltre il termine di scadenza sopra fissato, quale ne sia la causa, anche se non imputabile al candidato, o in forma diversa da quella richiesta.

Si precisa che per la presentazione della domanda di partecipazione ed i relativi documenti non è consentito utilizzare sistemi che determinino la scadenza dei documenti allegati (es. jumbo mail o altri sistemi di condivisione di documenti situati presso server esterni). In caso di allegati corposi è possibile inviare diverse e-mail suddividendo la documentazione.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di mancata, tardiva o errata ricezione delle candidature per motivi tecnici non imputabili al Dipartimento.

Articolo 7

La Commissione, composta da n. 3 componenti, di cui uno con funzioni di presidente, esperti nelle materie attinenti alla professionalità richiesta, formula la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente dei punti attribuiti ai candidati.

La graduatoria può essere utilizzata per l'affidamento di ulteriori, analoghi, incarichi di cui si manifestasse la necessità.

Della graduatoria sarà data pubblicità mediante affissione all'Albo della Struttura medesima e mediante pubblicazione sul sito Web dell'Università.

Articolo 8

Il Direttore del Dipartimento, dopo che il Responsabile Amministrativo Delegato avrà verificato la regolarità della procedura, ne approva gli atti.

Il candidato risultato vincitore sarà invitato alla stipula del contratto di lavoro autonomo.



La mancata presentazione sarà intesa come rinuncia alla stipula del contratto.

Ai sensi dell'art. 15 del D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33 il candidato risultato vincitore dovrà presentare al Dipartimento di Lettere e Culture Moderne: a) una versione del suo *curriculum vitae*, redatta in modo da garantire la conformità del medesimo a quanto prescritto dall'art. 4 del Codice in materia di protezione dei dati personali e dall'art. 26 del D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33, al fine della pubblicazione, e contrassegnando tale *curriculum* per la destinazione "ai fini della pubblicazione"; b) i dati relativi allo svolgimento di incarichi o la titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione o lo svolgimento di attività professionali. La presentazione della documentazione di cui alle lettere a) e b) è condizione per l'acquisizione di efficacia del contratto e per la liquidazione dei relativi compensi.

Articolo 9

I dati personali forniti dai candidati con la domanda di partecipazione saranno trattati per le finalità di gestione della procedura selettiva e dell'eventuale procedimento di assunzione in servizio.

In qualsiasi momento gli interessati potranno esercitare i diritti di cui al Regolamento europeo n. 679/2016.

Il Responsabile del trattamento dei dati personali è il Responsabile del procedimento

Articolo 10

Responsabile del procedimento oggetto del presente bando è la dott.ssa Cinzia Turi, Responsabile Amministrativo Delegato del Dipartimento, reperibile presso la segreteria amministrativa del Dipartimento, IV piano della Facoltà di Lettere e Filosofia, Piazzale Aldo Moro 5, Roma.

Il Responsabile del procedimento è inoltre reperibile al seguente indirizzo di posta elettronica: cinzia.turi@uniroma1.it.

Roma, 03/11/2022

F.to Il Responsabile Amministrativo Delegato
Dott.ssa Cinzia Turi

F.to Il Direttore
Prof. Marco Mancini



fac simile domanda di partecipazione a solo titolo esemplificativo

Al Direttore del Dipartimento di
Lettere e Culture Moderne
Piazzale Aldo Moro n. 5
00185 ROMA

.....I.....sottoscritt..... nat...a..... (prov.di.....) il - C.F.
..... e residente in..... (prov.di.....)
cap..... via..... n.....

chiede

di essere ammess.... a partecipare alla procedura di valutazione comparativa per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo per lo svolgimento dell'attività di² di cui al bando prot. n.³....

A tal fine, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28/12/2000, n. 445 e consapevole che le dichiarazioni mendaci sono punite ai sensi del Codice penale e dalle leggi speciali in materia, dichiara sotto la propria responsabilità che:

- 1) è in possesso di cittadinanza.....
- 2) non ha riportato condanne penali e non ha procedimenti penali in corso (a);
- 3) di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento e di non essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale, ai sensi dell'art. 127, primo comma, lettera d), del testo unico delle disposizioni concernenti lo statuto degli impiegati civili della Stato, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 10 gennaio 1957, n. 3 (b);

² Indicare l'oggetto dell'incarico riportato sul bando.

³ Indicare il numero di protocollo riportato sul bando.



4) è in possesso del diploma di laurea in conseguito in data..... presso l'Università di.....con il voto di..... (oppure del titolo di studio straniero di.....conseguito il presso.....e riconosciuto equipollente alla laurea italiana in.....dall'Università di.....in data.....);

5) è in possesso del Master in conseguito in data....., presso

6) ha frequentato i seguenti corsi post-lauream:

..... in data....., presso

..... in data....., presso

7) è in possesso del diploma di dottore di ricerca in..... conseguito in data, presso l'Università di sede amministrativa del dottorato;

8) non ha un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento di Lettere e Culture Moderne, ovvero con il Magnifico Rettore, il Direttore generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza";

9) elegge il proprio domicilio in.....(città, via, n. e cap.) tel..... e si impegna a comunicare tempestivamente eventuali variazioni.

10) di voler ricevere ogni comunicazione, ivi compresa l'eventuale convocazione per il colloquio qualora fosse previsto dalla procedura di selezione, al seguente indirizzo di posta elettronica personale, senza che il Dipartimento di Lettere e Culture Moderne abbia altro obbligo di avviso:

.....

Allega alla domanda i seguenti titoli valutabili:

1) dichiarazione sostitutiva di certificazione del diploma di laurea;

2) dichiarazione sostitutiva di certificazione del titolo di dottore di ricerca;

3) dichiarazione sostitutiva di certificazione o dell'atto di notorietà di tutti i titoli scientifici che ritiene valutabili ai fini della procedura di valutazione comparativa (diplomi di specializzazione, attestati di frequenza di corsi di perfezionamento post-laurea, conseguiti in Italia o all'estero, borse di studio o incarichi di ricerca conseguiti sia in Italia che all'estero, etc.);

4) eventuali pubblicazioni scientifiche;

5) *curriculum vitae* in formato europeo datato e firmato.



Allega, inoltre, alla domanda la fotocopia di un proprio documento di riconoscimento in corso di validità e del codice fiscale.

Data.....

Firma..... (da non autenticare) (b)

a) In caso contrario indicare le condanne riportate, la data di sentenza dell'autorità giudiziaria che l'ha emessa, da indicare anche se è stata concessa amnistia, perdono giudiziale, condono, indulto, non menzione ecc., e anche se nulla risulta sul casellario giudiziale. I procedimenti penali devono essere indicati qualsiasi sia la natura degli stessi.

b) Apporre la propria firma in calce alla domanda; la stessa non dovrà essere autenticata da alcun pubblico ufficiale.